

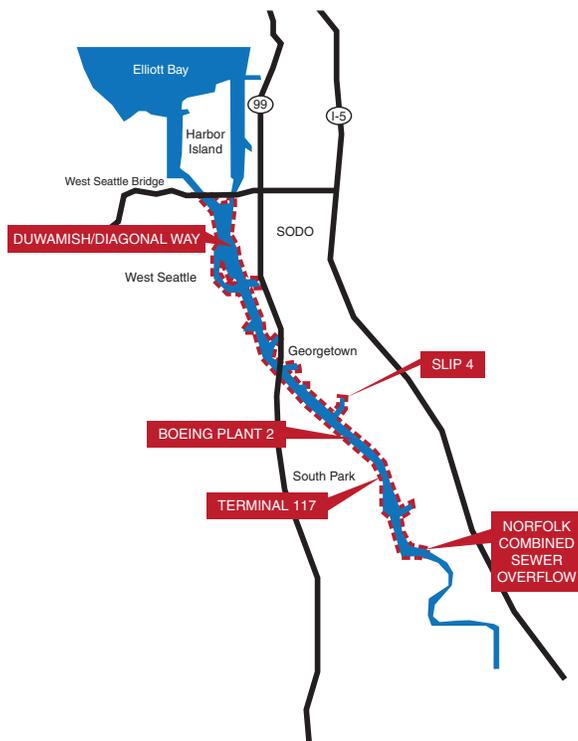
## Vía Navegable del Lower Duwamish Waterway Plan: "Record of Decision" o Toma de Decisión

### Hoja informativa sobre el Plan Definitivo de Limpieza



United States  
Environmental Protection  
Agency

Región 10



Vía navegable del Bajo Duwamish- ó Río Lower Duwamish Waterway. Áreas de limpieza en la acción temprana

#### Metas y beneficios de la limpieza

Las acciones de limpieza descritas en el Plan Definitivo de Limpieza ayudará a las comunidades locales, la vida silvestre y los ecosistemas a:

- Reducir los riesgos a la salud de las personas que entren en contacto con los sedimentos contaminados y que ingieren los mariscos que habitan en el río.
- Proteger a las plantas y animales de los efectos tóxicos.
- Mejorar la calidad del agua en el Río Duwamish.
- Reducir la cantidad de contaminación que fluye río abajo hacia el estrecho del Puget Sound.

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA por sus siglas en inglés) ha lanzado el Plan Definitivo de Limpieza del Lower Duwamish Waterway. Este plan se llama "Record of Decision" (ROD) o Toma de Decisión y presenta la resolución final de la EPA después de haber considerado más de 2,000 comentarios públicos recibidos por el Plan Propuesto de Limpieza. El Plan Definitivo de Limpieza se suma al trabajo que actualmente está en progreso en las partes más contaminadas del Río Duwamish, y también servirá al Departamento de Ecología de Washington para controlar las fuentes de contaminación que entran al Duwamish. Todas estas acciones en conjunto eliminarán más del 90 por ciento de la contaminación de la vía navegable.

#### ¿Qué es el Plan Definitivo de Limpieza?

El plan combina medidas de limpieza activas —como el dragado y relleno— y medidas de limpieza pasivas tales como la sedimentación natural para que se reduzcan los riesgos en la salud de la población y del medio ambiente provenientes de los químicos tóxicos y al mismo tiempo asegurar que las actividades comerciales continúen en esta zona industrial tan importante. El Plan Definitivo de Limpieza establece las metas alcanzables para lograr que el río sea más saludable. El costo calculado de la limpieza es de \$342 millones de dólares.

Se estima que 177 acres (71.6 hectáreas) estarán limpiándose activamente:

- 105 acres (42.5 hectáreas) de dragado o dragado parcial y relleno. Se anticipa que habrá un volumen total de 960,000 yardas cúbicas (733,945 metros cúbicos) que serán dragadas y desechadas en un vertedero autorizado ubicado en tierras altas.
- 24 acres (9.7 hectáreas) de relleno.
- 48 acres (19.4 hectáreas) de reforzamiento para la recuperación natural – colocando arena limpia o una capa de tierra para acelerar la recuperación de los sedimentos contaminados.

#### ¿Por qué se tienen que limpiar Duwamish?

Más de 100 años de uso industrial y urbano han contaminado los sedimentos (el lodo que se junta en el fondo del río), las aguas y la vida marina del Río Duwamish. Muchas personas y negocios se ven afectados tanto por la contaminación como por la limpieza. La limpieza del Duwamish es parte de un esfuerzo todavía más grande por un Puget Sound saludable.

## ¿Cuánto tiempo durará?

La limpieza del Duwamish ya está en marcha.

- Algunas de las áreas más contaminadas ya han sido limpiadas y otras se completarán en 2015.
- El Departamento de Ecología, la EPA, y los gobiernos locales han hecho un gran progreso hasta la fecha controlando las fuentes de contaminación del Duwamish y este trabajo continuará realizándose.

Se estima que el período de tiempo del Plan Definitivo de Limpieza será de 17 años: 7 años de limpieza activa y 10 años de supervisión de la recuperación natural. Este trabajo iniciará después de que la EPA negoció un acuerdo con las partes interesadas responsables de la contaminación.

## Entérese de más detalles:

Visite el sitio web de EPA "Lower Duwamish Waterway" (del vía navegable del Duwamish) at [www.epa.gov/region10/duwamish.html](http://www.epa.gov/region10/duwamish.html)

## Para Obtener Información, Comuníquese con:

**Allison Hiltner**, Gerente del proyecto EPA

✉ [hiltner.allison@epa.gov](mailto:hiltner.allison@epa.gov)

☎ (206) 553-2140, (800) 424-4372 Ext. 2140

**Julie Congdon**, Coordinadora de Participación Comunitaria: ✉ [Congdon.Julie@epa.gov](mailto:Congdon.Julie@epa.gov)

☎ (206) 553-2752

🗣️ *Usuarios de TDD o TTY, favor de llamar al 1-800-877-8339 y pregunte por Julie Congdon at (206) 553-2752*



## ¿Usted come pescado del Río Duwamish?

La manera principal en que la gente se expone a los productos químicos del Duwamish es comiendo los mariscos que permanentemente viven en el río. **No coma** los peces que habitan en el río (tal como el lenguado inglés (English sole) que aparece en la fotografía, mariscos o cangrejo provenientes de la vía navegable.

El salmón es una opción más saludable, ya que estos peces pasan la mayor parte de sus vidas en el océano. Se puede comer sin peligro entre 2 y 3 comidas a la semana de salmón coho, chum, rosado y sockeye.



**LIMITE** El salmón Chinook **una (1)** comida a la semana y **dos (2)** comidas al mes de Blackmouth Chinook (que se pesca en el invierno) y que habita en las aguas del río.

Obtenga más información en [www.doh.wa.gov/fish](http://www.doh.wa.gov/fish)

## Vía Navegable del Río Lower Duwamish Waterway Plan: "Record of Decision" o Toma de Decisión Hoja informativa sobre el Plan Definitivo de Limpieza



Region 10

1200 Sixth Avenue, Suite 900, ETPA-202-4  
Seattle, Washington 98101-3140

Diciembre 2014